

**Koniecznle zapoznaj się
przed rozpoczęciem pracy!**

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Multifunktionsmaschine

KS 7HP-MFM 60

KS 7HP-MFM 80E

Osprzęt:

Zamiatarka z pojemnikiem na kurz

KS MFM-DB 60

KS MFM-DB 80

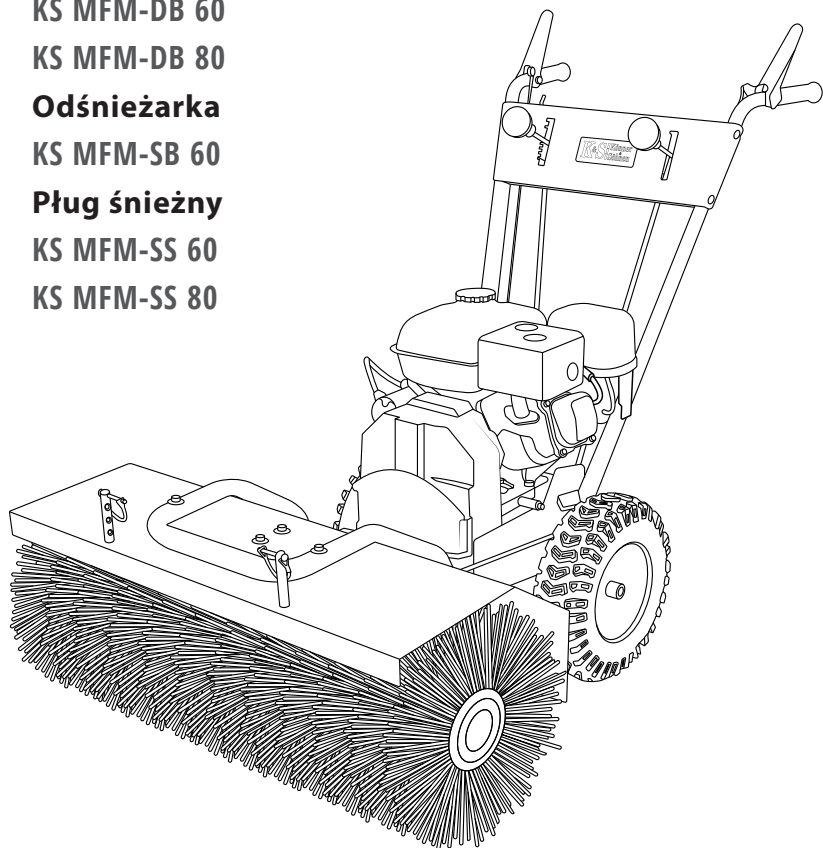
Odśnieżarka

KS MFM-SB 60

Pług śnieżny

KS MFM-SS 60

KS MFM-SS 80





Dziękujemy za zakup maszyny wielofunkcyjnej "Könnér & Söhnen". Niniejsza instrukcja zawiera zasady bhp, opis wykorzystania i naprawy urządzeń. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: [www.ks-power.de/Betriebsanleitungen und Kataloge](http://www.ks-power.de/Betriebsanleitungen_und_Kataloge).

Można także przejść do zakładki „Wsparcie” i pobrać pełną wersję instrukcji, skanując kod QR lub na oficjalnej stronie importera "Könnér & Söhnen": www.ks-power.pl



Dbamy o środowisko, dlatego uważamy, że warto oszczędzać zużycie papieru, dlatego w tej instrukcji w postaci drukowanej umieszczono tylko zwięzły opis najważniejszych części.



Konieczn ie zapoznaj się z pełną wersją instrukcji przed rozpoczęciem pracy!



Producent "Könnér & Söhnen" może wprowadzić pewne zmiany, które mogą być nie uwzględnione w niniejszej instrukcji, a mianowicie: producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do projektu i konstrukcji wyrobu. Obrazy i rysunki w instrukcji obsługi są schematyczne i mogą się różnić od rzeczywistych układów i napisów na produktach.

Objaśnienie znaków ostrzegawczych - patrz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

1

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną wielofunkcyjną, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Nie wolno dopuszczać do pracy z urządzeniem obcych ludzi i dzieci. Nie używać urządzenia, gdy w pobliżu strefy pracy są dzieci i zwierzęta - odpowiedzialność za wypadki i mienie ponosi użytkownik urządzenia. Maszyna wielofunkcyjna "Könnér & Söhnen" spełnia wymogi bezpieczeństwa obowiązujące w krajach europejskich. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia.

PRZESTRZEGAJ NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ PODCZAS PRACY Z MASZYNĄ WIELOFUNKCYJNĄ:

1. Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Zachowaj ją na przyszłość, postępuj zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami, pomoże to uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
2. Należy zapoznać się z możliwościami sterowania urządzeniem oraz jego funkcjami. W przypadku nieprzewidzianych okoliczności operator powinien wiedzieć, jak szybko zatrzymać pracę osprzętu maszyny i jej silnik.
3. Operator urządzenia powinien być w dobrym fizycznym i psychicznym stanie, w razie potrzeby szybko podejmować decyzje. Nie wolno pracować z urządzeniem po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą spowodować reakcję.
4. Urządzenie należy włączyć według wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
5. Załóż specjalną odzież ochronną, solidne obuwie, rękawiczki i okulary ochronne.
6. Pracuj tylko z w pełni sprawnym urządzeniem.
7. Sprawdź teren, na którym będzie pracować maszyna wielofunkcyjna. Usuń wszelkie ciała obce, które mogą wpaść do zainstalowanego osprzętu i uszkodzić urządzenie.
8. Na stromych zboczach nie wolno zmniejszać napęd ani zmieniać biegów.
9. Aby uchronić maszynę przed przewróceniem się - unikaj stromych zboczy i zakrętów.
10. Przy zejściu po zboczu, nie wolno używać dźwigni sprzęgła, ani biegu neutralnego.
11. Nie używaj maszyny wielofunkcyjnej do transportu osób lub przedmiotów.

UWAGA!

Utrzymuj silnik i rurę wydechową w czystości, aby uniknąć ryzyka pożaru. Za każdym razem sprawdzaj, czy nie ma w niej liści, trawy i wycieków oleju lub paliwa.



UWAGA - OSTROŻNIE!



Ostrożnie! Zatrzymaj silnik przed tankowaniem, transportowaniem oraz jeśli na jakiś czas musisz zostawić miejsce pracy.



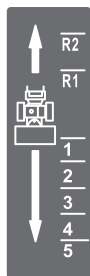
UWAGA - OSTROŻNIE!



Paliwo zanieczyszcza ziemię i wody gruntowe. Nie pozwól, aby paliwo wyciekło ze zbiornika!

OBJAŚNIENIE SYMBOLI I ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

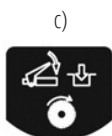
2



a)

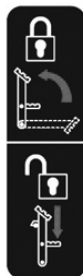


b)



c)

d)



e)

- a). Regulacja biegu
- b). Regulacja kąta obrotu osprzętu
- c). Naciśnij dźwignię, maszyna ruszy do przodu lub do tyłu, w zależności od zadanego biegu.
- d). Naciśnij dźwignię, aby obrócić szczotkę
- e). Naciśnij pedał, aby zablokować osprzęt (zamiatarka lub odśnieżarka), a następnie naciśnij dolny pedał, aby odblokować osprzęt (zamiatarka lub odśnieżarka).

DANE TECHNICZNE

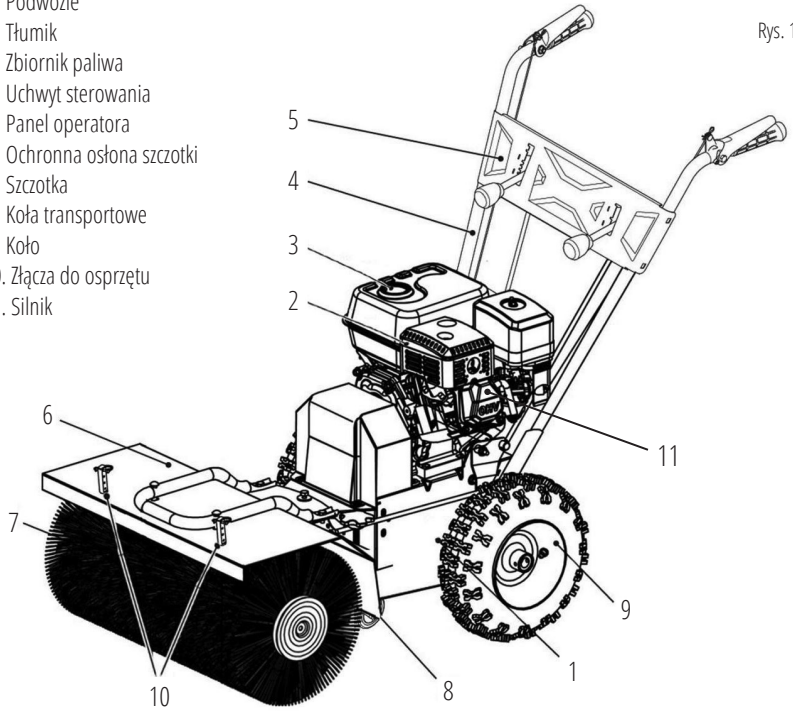
3

Model maszyny wielofunkcyjnej	KS 7HP-MFM 60	KS 7HP-MFM 80E
Model silnika	KS 220	KS 220
Moc silnika, KM	6,5	6,5
Objętość silnika, cm ³	196	196
Typ silnika	Benzynowy, 4-suwowy	
Ilość biegów	5 do przodu, 2 do tyłu	
Pojemność zbiornika paliwa, l	3,6	3,6
Zużycie paliwa, l/h	1,2–1,8	1,2–1,8
Pojemność skrzyni korbowej, l	0,6	0,6
Pojemność skrzyni biegów, l	160	160
Uruchomienie silnika	ręczne	elektro/ 230W
Wymiary kół	13 * 4,1-6	
Poziom hałasu L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	104 dB(A)	104 dB(A)
Wymiary netto (D*SZ*W), mm	1400*600*1100	1400*800*1100
Wymiary brutto (D*SZ*W), mm	980*650*630	980*850*630
Waga, netto, kg	72	78
Waga, brutto, kg	80	88

Model maszyny wielofunkcyjnej	KS 7HP-MFM 60	KS 7HP-MFM 80E
ZAMIATARKA	KS 7HP-SW60	KS 7HP-SW60
Szerokość obróbki	600	800
Średnica szczotki	345	345
Kąt regulacji	15°	15°
Prędkość obrotu szczotki, obr/min	255	255
Wymiary netto (D*SZ*W), mm	600*550*480	800*550*480
Wymiary brutto (D*SZ*W), mm	620*570*420	820*570*420
Waga, netto, kg	32	38
Waga, brutto, kg	35	43
POJEMNIK NA KURZ	KS MFM-DB 60	KS MFM-DB 80
Szerokość	600	800
Wymiary netto (D*SZ*W), mm	610*290*380	810*290*380
Wymiary brutto (D*SZ*W), mm	630*390*335	830*390*335
Waga, netto, kg	6,6	8,5
Waga, brutto, kg	8,5	10
PŁUG ŚNIEŻNY	KS MFM-SS 60	KS MFM-SS 80
Szerokość obróbki	600	800
Wymiary netto (D*SZ*W), mm	600*100*445	800*100*445
Wymiary brutto (D*SZ*W), mm	620*465*110	820*465*110
Waga, netto, kg	6,6	8,8
Waga, brutto, kg	7,7	9,8
ODŚNIEŻARKA	KS MFM-SB 60	Optymalne warunki pracy to: temperatura otoczenia 17–25° C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50–60%, wysokość nad poziomem morza ≤ 300 m. Przy tych warunkach silnik jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Zmiany warunków pracy (odchylenia od tych parametrów środowiskowych: wysokości nad poziomem morza, temperatury, ciśnienia) mogą powodować zmiany w wydajności urządzenia.
Zasięg odrzucenia śniegu, m	190°	
Zasięg odrzucenia śniegu, m	0–10	
Maksymalna szerokość obróbki, cm	55,8	
Maksymalna grubość obrobionej warstwy, cm	40	
Wymiary netto (D*SZ*W), mm	570*440*795	
Wymiary brutto (D*SZ*W), mm	600*470*470	
Waga, netto, kg	21	
Waga, brutto, kg	23	

1. Podwozie
2. Tłumik
3. Zbiornik paliwa
4. Uchwyt sterowania
5. Panel operatora
6. Ochronna osłona szczotki
7. Szczotka
8. Koła transportowe
9. Koło
10. Złącza do osprzętu
11. Silnik

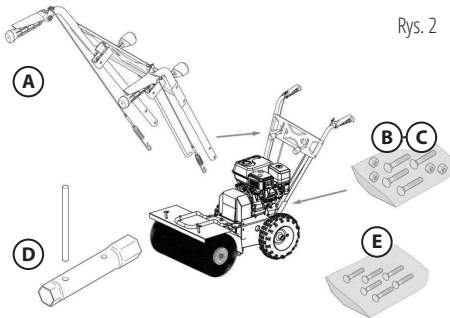
Rys. 1



KOMPLEKTOWANIE

5

Rys. 2



- A – Uchwyt z zamontowanymi fabrycznie prętami i drutami
 B – Nakrętki mocujące uchwyt
 C – Śruby mocujące uchwyt
 D – Klucz do świc zapłonowych
 E – Nakrętki i śruby

1 szt.
 4 szt.
 4 szt.
 1 szt.
 1 szt.

- Ostrożnie otworzyć opakowanie, aby nie zgubić małych części.
- Zapoznać się z dokumentacją zawartą w opakowaniu, w tym z instrukcją obsługi.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Wyjąć maszynę z opakowania.
- Utylizować pudełko i opakowanie według obowiązujących przepisów.



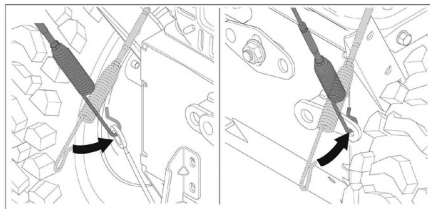
WAŻNE!



Możesz potrzebować pomocnika podczas montażu!

MONTAŻ PRZEDNIEGO KABLA I KABLA STERUJĄCEGO SZCZOTKĄ

Przymocuj końcówkę kabla do odpowiedniego otworu (Rys.3).



Rys. 3



WAŻNE!



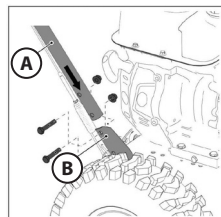
Kable są wstępnie zamontowane na panelu sterowania.

MONTAŻ UCHWYTU STEROWANIA

Uchwyt jest przymocowany do panelu sterowania. Śruby mocujące uchwyt, śruby mocujące mechanizm zmiany biegów, nakrętki i śruby do mocowania szczotki dostarczane są w osobnym pudełku, który jest dostarczany w opakowaniu z maszyną.

Uchwyt montuje się w następujący sposób:

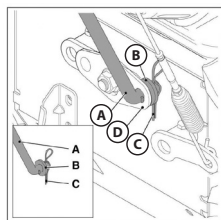
1. Podnieś dwie rurki na końcach uchwyty (A) do wspornika (B).
2. Włóż śruby do otworów i zabezpiecz je nakrętkami.



Rys. 4

MONTAŻ MECHANIZMU PRZEŁĄCZANIA BIEGÓW

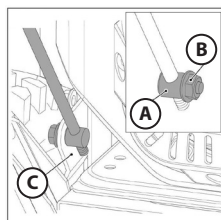
1. Zdjąć wstępnie zamontowane połączenie zawiasowe (A) z podkładki mechanizm zmiany biegów (B) i nakrętkę (C).
2. Włożyć połączenie zawiasowe (A) mechanizmu zmiany biegów do otworu dźwigni (D), łącząc ją z przekładnią.
3. Щільно затягніть шайбу (B) і гайку (C).



Rys. 5

MONTAŻ DŹWIGNI KIERUNKU SZCZOTKI

1. Zdjąć zamontowane połączenie zawiasowe (A) z nakrętki dźwigni kierunku szczotki (B).
2. Włożyć połączenie zawiasowe (A) na dźwigni kierunku szczotki do otworu dźwigni (C), podłączając ją do napędu.
3. Dokręcić nakrętkę (B).



Rys. 6



WAŻNE!



Silnik urządzenia jest dostarczany bez oleju i paliwa.

UZUPEŁNIENIE OLEJU

Ustawić silnik w pozycji poziomej. Zdjąć korek zbiornika paliwa i uzupełnić olej do samej krawędzi (Rys. 7).

PALIWO

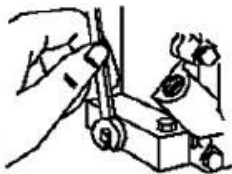
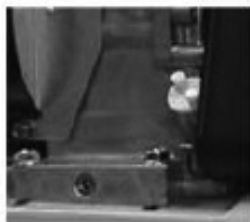
Zalecane wykorzystanie benzyny bezołowiowej. Podczas tankowania silnik musi być w pozycji poziomej. Nigdy nie mieszaj starego paliwa z świeżym. Nigdy nie tankuj paliwa, gdy silnik działa. Tankuj paliwo dopiero po pełnym ochłodzeniu silnika.

Nigdy nie wlewaj paliwa zmieszanego z olejem.

URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Otworzyć zawór paliwowy (rys. 8).
2. Kilkakrotnie przepompować układ paliwowy w zależności od pory roku (rys. 9).
3. Zamknąć przepustnicę powietrza silnika (rys. 10).
4. Ustawić przepustnicę na pełną prędkość (rys. 11).
5. Lekko pociągnąć kilka razy za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór.
- 6.1. Dla uruchomienia ręcznego, powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór linki, po czym silnym ruchem wyciągnąć linkę na pełną długość, trzymając silnik lewą ręką.
- 6.2. Dla uruchomienia elektrycznego modeli KS 7HP-MFM 80E, należy podłączyć gniazdo do zasilania i przycisnąć przycisk rozrusznika elektrycznego (rys. 12). Po uruchomieniu się maszyny wielofunkcyjnej - odłączyć kabel od zasilania.
7. Po uruchomieniu silnika, otworzyć przepustnicę powietrza.
8. Silnik uruchomi się na maksymalnych obrotach. Aby zmniejszyć częstotliwość obrotów, trzeba użyć regulator obrotów silnika.

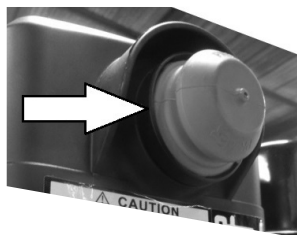
Rys. 7



Rys. 8



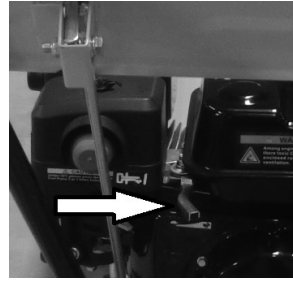
Rys. 9



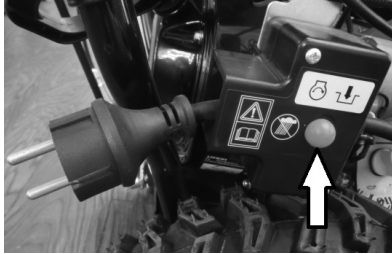
Rys. 10



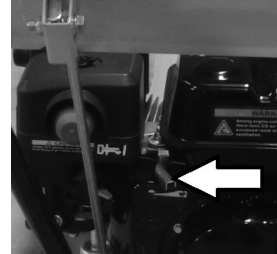
Rys. 11



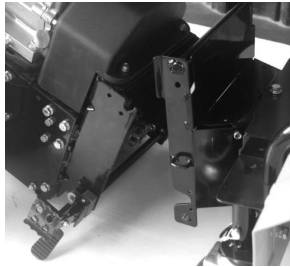
Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14

**WAŻNE!**

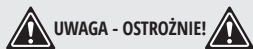
Nie wolno gwałtownie puszczać uchwytu rozrusznika!
Trzymając uchwyt rozrusznika, powoli dać linie wrócić do pozycji wyjściowej.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z MASZYNĄ WIELOFUNKCYJNĄ

- Sprawdzić elementy sterujące maszyny na neutralnej działce.
- Upewnić się, że miejsce pracy jest w bezpiecznym miejscu, z dala od ruchu drogowego i innych zagrożeń.
- Sprawdzić elementy mocujące i upewnić się, czy są dobrze zamocowane.
- Wymienić wszystkie uszkodzone lub zużyte elementy mocujące na nowe.
- Sprawdzić ciśnienie w oponach przed rozpoczęciem pracy.
- Usunąć z obszaru pracy wszystkie przedmioty, które mogą zostać uszkodzone przez gruz i brud, który będzie lecieć.
- Upewnić się, że w pobliżu pługu śnieżnego nie ma osób postronnych.
- Podczas pracy używać maski przeciwpyłowej.
- Zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną - koszulę z długimi rękawami zapinaną na guziki, okulary ochronne lub osłonę na oczy, zatyczki do uszy i maskę przeciwpyłową.
- Trzymać ręce, stopy, elementy ubrania i długie włosy z dala od ruchomych części maszyny.
- Opuszczając stanowisko operatora zawsze wyłączać silnik.

PODCZAS PRACY Z ZAMIATARKĄ

Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym możliwym odrzuceniem ciał obcych (kamienie, gałązki, druty i itp.), konieczne jest wstępne oczyszczenie obszaru pracy.

PODCZAS PRACY Z ODŚNIEŻARKĄ**UWAGA - OSTROŻNIE!****Uwaga na obsunięcia śniegu!****Nie używać w pobliżu nieogrodzonych chodników!**

- Odśnieżarka nie przeznaczona do czyszczenia dachów ze śniegu.
- Podczas pracy odśnieżarką należy przestrzegać wszystkich przepisów i rekomendacji obowiązujących w danym kraju.
- Aby zmniejszyć zanieczyszczenie, podczas pracy używaj najniższej prędkości.

**WAŻNE!****Unikaj uszkodzenia przekładni.****Nie zmieniaj biegów podczas jazdy.****WAŻNE!**

- **Nie zdejmuj osłon ochronnych urządzenia podczas używania odśnieżarką.**
- **Podczas pracy na nierównych powierzchniach zmniejszyć prędkość. W przeciwnym przypadku możesz stracić kontrolę nad maszyną.**
- **Podczas pracy odśnieżarką nie ruszać się w kierunku ludzi, budynków ani pojazdów lub innych obiektów, które mogą zostać uszkodzone przez latające części śmieci.**
- **Nie używać elementów sterujących, gdy silnik jest wyłączony.**
- **Podczas pracy z odśnieżarką na otwartej przestrzeni należy sprawdzić poprawność działania wszystkich elementów sterujących i zabezpieczających. Sprawdzić, czy odśnieżarka nie wymaga naprawy. Jeśli tak, skontaktować się z naszym serwisem.**

PRZED KAŻDYM WYKORZYSTANIEM

Wykonuj przegląd techniczny według harmonogramu czynności konserwacyjnych.

Uruchomić silnik na małych obrotach, sprawdzić sprawność obrotów szczotki i mechanizm napędowy.

PODCZAS PRACY

- Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu, nie dociskać szczotki za mocno do podłoża.
- Wyregulować kąt obrotu szczotki.
- Sprawdzać kierunek wiatru. Czyszczenie w kierunku wiatru jest bardziej efektywne i zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń na operatora.
- Terminy kren i kąt są wykorzystywane zamiennie.

Kierunek szczotki

Kierunek ruchu szczotki jest regulowany za pomocą dźwigni (B), dzięki czemu można przechylać szczotkę w poprawnym kierunku. Przesunąć dźwignię do przodu lub do tyłu i ustawić w jedną z 3 dostępnych pozycji, aby ustawić żądany kąt obrotu szczotki.

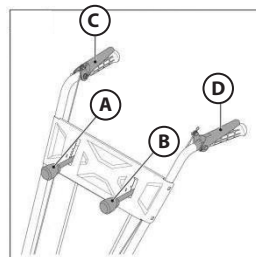
- **Przednia pozycja dźwigni** = odchylenie 15° w prawo.
- **Środkowa pozycja dźwigni** = kąt prosty (0°).
- **Tylna pozycja dźwigni** = odchylenie 15° w lewo.

Praca z użyciem szczotki i pługą śnieżnego

Rys. 15

Przed rozpoczęciem sprzątania:

1. Przesunąć dźwignię kierunku szczotki (B) w żądaną pozycję (patrz kierunek szczotki).
2. Wybrać prędkość w zależności od rozmiaru działki i rodzaju pracy.
3. Włączyć napęd szczotek (C).
4. Włączyć napęd jezdny (D).



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Duże działki

- Podczas pracy na nierównych lub zabrudzonych powierzchniach zmniejszyć prędkość, aby uniknąć uszkodzenia szczotki.
- Najpierw wyczyścić obszar centralny działki, dzieląc obszar czyszczenia na 2 części, następnie usunąć inne obszary. Zmniejszy to obciążenie na szczotkę.

Śnieg

- Śnieg jest o wiele łatwiejszy do czyszczenia, gdy jest świeży. Powtórnie oczyścić posprzątany obszar, aby usunąć resztki śniegu.
- Podczas odśnieżania zaleca się poruszanie się w kierunku wiatru. Sprawdź odległość i kierunek usunięcia śniegu.
- Zmniejszyć prędkość przed wyłączeniem silnika.

Bруд i żwir

- Aby zmniejszyć ilość brudu, który unosi się podczas czyszczenia, ustawić szczotkę na niskie obroty. Jeśli to możliwe, czyścić w deszczową lub pochmurną pogodę lub tuż po deszczu.
- Podczas sprzątania żwiru wyregulować wysokość szczotki, aby zapobiec jej uszkodzeniom.

Ciężkie śmieci

- Zaleca się pracować na minimalnej prędkości i nie wykorzystywać całej szerokości roboczej maszyny.

BEZPIECZNA OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Nie pozwalać, aby brud, tłuszcz, gruz i olej znajdowały się na nóżkach, poręczach, pedałach i elementach sterujących.
- Osoby postronne nie powinny znajdować się blisko obszaru pracy sprzętu.
- Nie wolno przewozić ludzi lub przedmiotów na elementach osprzętu.
- Podczas pracy z urządzeniem, operator musi znajdować się we właściwej pozycji roboczej.
- Nie wolno zostawiać sprzęt bez nadzoru z włączonym silnikiem lub podniesionym osprzętem.
- Nie wolno wymieniać czy usuwać żadnych urządzeń ochronnych silnika ani jego elementów mocujących.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz przepisów ruchu drogowego. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących kwestii bezpieczeństwa, prosimy o kontakt ze swoim przełożonym lub odpowiedzialnym za bhp.



UWAGA - OSTROŻNIE!



W sytuacji awaryjnej jak najszybciej odpuścić dźwignię i zatrzymać silnik.

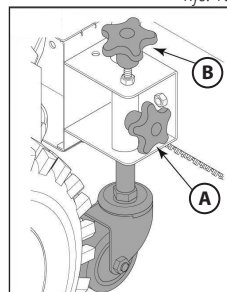
Regulacja wysokości kół transportowych i szczotek

Rys. 16

W miarę użycia się szczotek należy regulować ich wysokość nad powierzchnią czyszczenia. Wysokość szczotek jest regulowana za pomocą plastikowych pierścieni na kołach transportowych.

Wykonaj następujące czynności:

1. Poluzuj uchwyt boczny (A).
2. Obróć górny uchwyt (B) za ruchem wskazówek zegara / przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść / opuścić małe koła.
3. Zablokuj uchwyt boczny (A).



ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Ustawić dźwignię przepustnicy w położenie neutralne i pozwolić, aby silnik pracował przez 12–20 sekund, dopiero wtedy ustawić dźwignię w pozycję „Stop”. (Rys. 21).
 2. Ustawić włącznik silnika w pozycję OFF (Rys. 17).
- Nie wolno zostawiać odśnieżarki bez nadzoru przy włączonym silniku.



Rys. 17



WAŻNE!



Nie wolno wyłączać silnika zamykając przepustnicę powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

OSPRZĘT

8

MONTAŻ BLOKU SILNIKA I OSPRZĘTU (zamiatarki / odśnieżarki)

Rys. 18

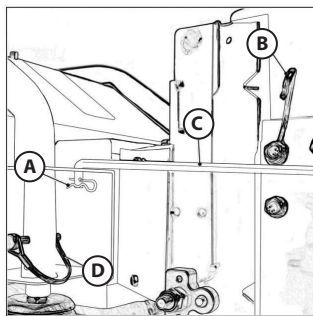
1. Umieścić osprzęt zamiatarkę/odśnieżarkę na otwartej przestrzeni.
 2. Przed założeniem zamiatarki upewnić się, że koła transportowe (Rys. 22) ustawione w najwyższej pozycji (koła nie mogą się dotykać ziemi).
 3. Chwycić uchwyt bloku silnika i odsunąć go na bok.
 4. Opuścić blok silnika tak, aby pręt (Rys. 20, C) został ustawiony na dwóch hakach (Rys. 20, D), blokując oba reduktora. Usłyszysz wyraźny dźwięk kliknięcia.
 5. Upewnić się, że dwa reduktory są w prawidłowej pozycji, a następnie nacisnąć na górny pedał (rys. 20, B) w kierunku ciągu (rys. 20, E). Usłyszysz wyraźny dźwięk kliknięcia.
 6. Po zamocowaniu osprzętu-odśnieżarki maszyna jest gotowa do pracy.
 7. Po zamocowaniu osprzętu-zamiatarki wykonać następujące czynności:
 - Zdjąć prowadzący pręt (rys. 19, C) z haka (Rys. 19, B).
 - Zdjąć sworzeń (Rys. 19, A) z prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
 - Docisnąć prowadzący pręt (Rys. 18, C) do otworu osprzętu zamiatarki.
 - Włożyć sworzeń (Rys. 19, A) do prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
- Zamiatarka jest gotowa do pracy.



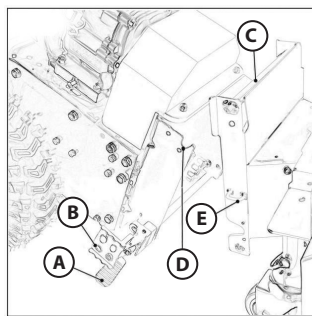
DEMONTAŻ OSPRZĘTU OD BLOKU SILNIKA (zamiatarka/odśnieżarka)

1. W razie wykorzystania maszyny jako zamiatarki, wykonać następujące czynności (Rys.19):
 - Wyjąć sworzeń (Rys. 19, A) z prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
 - Wyciągnąć prowadzący pręt (Rys. 19, C) z maszyny.
 - Przymocować prowadzący pręt (Rys. 19, C) do haka (Rys. 19, B), aby go zabezpieczyć. Jeśli używasz maszyny jako odśnieżarki, pominiń ten krok.
2. Mocno trzymaj uchwyt maszyny.
3. Wciśnij dolny pedał (Rys. 20, A) obok połączenia, jak wskazano na rys. 21.
4. Górny pedał (Rys. 20, B i Rys. 21, B) odłączy się od złącza (Rys. 20, E).
5. Podnieść blok silnika, aby odłączyć osprzęt.

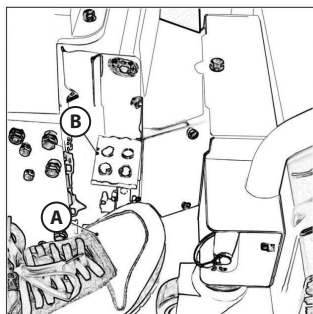
Rys. 19



Rys. 20



Rys. 21



Rys. 22



PRZEGLĄD TECHNICZNY I NAPRAWA

9

ZALECANY HARMONOGRAM PRZEGLĄDU TECHNICZNEGO

Wzł	CzynnoŃ	Przy kaŹdym uruchomieniu	Po kaŹdym wykorzystaniu	Przed pierwszym uruchomieniem	W pierwszym miesi	Co 3 miesi	Co 6 miesi	KaŹdego roku
		(lub po 20 godz. pracy)	(lub po 50 godz. pracy)	(lub po 100 godz. pracy)	(lub po 200 godz. pracy)			
Sprawdzenie i dokr	Sprawdzi	✓						
Olej silnikowy	Sprawdzi poziom	✓						
	Wymieni				✓	✓		
Olej przekł	Sprawdzi poziom						✓	
	Wymieni			✓				✓
Filtr powietrza	Przeczy					✓		
	Wymieni						✓	
Œwieca zapł	Przeczy					✓		
	Wymieni							✓
Zbiornik paliwa	Sprawdzi poziom paliwa	✓						
	Przeczy							✓
Czyszczenie urz	Przeczy		✓					

W celu wymiany pasków, skontaktować się z dystrybutorem lub lokalnym przedstawicielem. Nie wymieniać je samodzielnie. Prace z naprawy i regulacji odśnieżarki należy wykonywać w bezpiecznym miejscu, z dala od ruchu drogowego i innych zagrożeń.

Przed konserwacją lub regulacją urządzenia - wyjąć przewód świecy zapłonowej.

INNE RYZYKO

Nie da się uniknąć wszystkich pozostałych czynników ryzyka, nawet jeśli maszyna jest używana według zaleceń instrukcji. Ze względu na cechy konstrukcyjne urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie nosić skutecznej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenie słuchu, jeśli nie nosić skutecznych zatyczek do uszu.
3. Pogorszenie się zdrowia wskutek wibracji przy dłuższym użytkowaniu urządzenia lub nieprawidłowego wykorzystania.



UWAGA - OSTROŻNIE!



UWAGA! Koniecznie używaj respiratora, aby chronić płuca przed cząsteczkami kurzu! Używaj ochronnych zatyczek do uszu, aby ochronić narządy słuchu. Nie używaj maszyny wielofunkcyjnej przez długi czas, aby uniknąć szkodliwych skutków wibracji.

PRZECHOWYWANIE

10

- Nie przechowywać odśnieżarki z brudną szczotką. Pod ciężarem brudu włosie może zdeformować się, co zmniejszy skuteczność czyszczenia.
- Szczotki polipropylenowe należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Promieniowanie UV może uszkodzić materiał i uczynić go kruchym, co doprowadzi do przedwczesnego zużycia się włosia.
- Szczotki polipropylenowe należy przechowywać z dala od ciepła i ognia.

USTERKI I ICH USUNIĘCIE

11

Silnik nie uruchamia się	Upewnij się, czy świeca zapłonowa nie jest uszkodzona
	Upewnij się, że końcówka świecy zapłonowej poprawnie przymocowana
Silnik działa nierównomiernie	Upewnij się, że przepustnica powietrza jest otwarta
	Upewnij się, że paliwo jest świeże i bez zanieczyszczeń
Osprzęt nie obraca się	Sprawdź, czy pasek sprzęgła jest prawidłowo wyregulowany
	Sprawdź, czy pasek klinowy nie uszkodzony
Maszyna nie działa	Upewnij się, że pasek sprzęgła jest prawidłowo wyregulowany
Niska skuteczność sprzątania	Sprawdź, czy pasek klinowy nie uszkodzony
	Sprawdź, czy wysokość szczotki jest ustawiona prawidłowo w stosunku do powierzchni ziemi

WARUNKI GWARANCJI

12

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. z siedzibą ul. Warszawska, 306 B, 05-082, Stare-Babice – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez

użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.

- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie tylko z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela wyłącznie gwarancji Konsumentowi albo Przedsiębiorcy na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczętką sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży towaru.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta. prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: www.ks-power.pl na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy ul. Warszawska, 306 B, 05-082, Stare Babice. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazanym przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.
- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poin-

formuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.

- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
 - gdy użytkownik nie przestrzegał przepisów lub zaleceń z instrukcji obsługi.
 - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych – wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też kłęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawiłogocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
 - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
 - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
 - powstałych w przypadku uszkodzeń z powodu naturalnego zużycia, w wyniku nadmiernego lub długotrwałego użytkowania;
 - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
 - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
 - wynikłych z zaniechania przez użytkownika czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi.
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia.
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika.
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek.
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu.
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania.
- Uszkodzenia części i akcesoriów, podlegających szybkiemu zużyciu (świece zapłonowe, frezy, wtryskiwacze, koła pasowe, filtry i elementy zabezpieczające, akumulatory, wyłączniki termiczne, dodatkowe akcesoria, paski, elementy gumowe i gumowo-metalowe, szczotki, uszczelki noże, sprzężyny szczyepienia, osie, ręczne rozruszniki, smary, oleje i płyn chłodniczy itp.).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji.
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia eksploatacja nie została zatrzymana i produkt był nadal wykorzystywany.
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu.
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne. Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 080

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Hauptstr. 134, 51143 Köln, Deutschland
Produkt: Multifunktionsmaschine "Könner & Söhnen"
Typ / Modell: KS 7HP-MFM 60, KS 7HP-MFM 80E

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Lärmrichtlinie 2000/14/EG (geändert durch 2005/88/EG)
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
EU-Richtlinie 2016/1628

Angewandte standards: EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 3744:1995
AfPS GS 2014:01
EN ISO 12100:2010

Benzinmotoren KS 220 erfüllen die europäische EURO V Abgasnorm.
Dies wird durch die vom luxemburgischen Verkehrsministerium ausgestellte EU-TYPGENEHMIGUNGSURKUNDE bestätigt.
Technischer Service für die Durchführung der Prüfung – TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Ausstellungsdatum 25/02/2019.

2000/14/EG_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS 7HP-MFM 60, KS 7HP-MFM 80E
Lärm: gemessen $L_{WA} = 104$ dB (A).



Ausstellungsdatum: 2020-08-01
Ausstellungsort: Warschau
Sachverständige: Homenco A.



Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKT

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua
